

## ОТЗЫВ

### официального оппонента

доктора филологических наук Тимура Акзамовича Шайхуллина о диссертации Г.С. Хазиевой-Демирбаш «Татарские личные имена в этнокультурном пространстве в сравнении с другими тюркскими антропонимами», представленной на соискание учёной степени доктора филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Диссертация Г.С. Хазиевой-Демирбаш «Татарские личные имена в этнокультурном пространстве в сравнении с другими тюркскими антропонимами» находится в русле исследований, посвящённых одной из сложных, но важных проблем современного языкознания – сопоставительному изучению национальных языковых картин мира.

Постановка проблемы, цель диссертационного исследования свидетельствуют о его актуальности, особенно сегодня, когда особое место в сопоставительных исследованиях занимает осмысление феномена культуры как специфической формы существования человека и общества в мире. В этом смысле диссертационная работа Г.С. Хазиевой-Демирбаш является ещё одной ступенью в научном осмыслении принципов организации языковой картины мира этноса, в выявлении этнической специфики представителей различных языков и культур.

Актуальность исследования стимулируется и экстралингвистическими факторами, а именно повышенным интересом в филологии к сравнительному изучению антропонимических систем в различных языках.

Факт отсутствия в отечественной и зарубежной филологии фундаментальных работ, посвящённых вопросам, связанным с реконструкцией языковых моделей антропонимической системы татарского языка в сравнении с турецким и башкирским языками, безусловно, свидетельствует об актуальности задач, которые ставит перед собой диссертант, и о несомненной научной новизне рецензируемой работы.

Следует отметить, что диссертант собрал для анализа достаточно обширный антропонимический материал (4000 АЕ татарского языка, 3300 АЕ турецкого и 2500 АЕ башкирского). Следует отметить, что Гузалия Сайфулловна выявляла антропонимические единицы рассматриваемых языков в исторических, диалектно-этнографических и фольклорных источниках. Ценность диссертационного исследования Г.С. Хазиевой-Демирбаш определяется, в том числе, и богатейшим материалом турецкого и башкирского языков, впервые вводимым в научный оборот. Богатство

эмпирической базы во многом обеспечило достоверность полученных выводов, поскольку лингвистический материал, отражающий особенности этнического менталитета и являющийся маркером национально-культурной идентичности, дает представление о мировоззрении и мировосприятии этноса.

Новаторским следует признать анализ репрезентации языковой картины мира в тюркских личных именах и выделение автором основных семантических групп. Реализация этого подхода привела Г.С. Хазиеву-Демирбаш к формированию собственной научной концепции, аргументировано представленной в рецензируемой диссертации.

Рассматриваемая работа относится к числу исследований, в которых эмпирический материал уравнивается серьёзной теоретической разработкой проблем сравнительной лингвокультурологии, требующих своего осмысления. Реализация этого направления придала диссертационному исследованию Г.С. Хазиевой-Демирбаш фундаментальность, а полученным результатам — многоаспектную значимость.

Г.С. Хазиева-Демирбаш строит свою работу на серьёзном методологическом основании, позволяющем ей реализовать комплексный подход к исследованию заявленных научных проблем, рассматривающих взаимодействие языка и культуры на уровне антропологии в таких языках, как татарский, турецкий и башкирский. Рецензируемая диссертация является примером органического синтеза методов и приёмов. Есть все основания полагать, что этот подход окажется применим и к сравнительному анализу антропологических единиц у других народов.

Теоретическая ценность и практическая значимость представленной работы очевидны, поскольку диссертация Г.С. Хазиевой-Демирбаш вносит вклад в комплексное сравнительное исследование национальных языков в пространстве этнической культуры, делая это через призму восприятия языка как хранителя национально-культурной идентичности. Фактические данные проведённого исследования могут обогатить преподавание таких вузовских дисциплин лингвистического цикла, как «стилистика», «лингвокультурология», «культура речевого общения», «межкультурная коммуникация» и других. Результаты исследования представляют интерес не только для филологов, но и для представителей других гуманитарных наук и научных дисциплин.

Вынесенные на защиту положения представляются убедительными, поскольку сделаны на обширном материале, получившем глубокое



истолкование и основательную аргументацию, они грамотно скоррелированы как с темой диссертации, так и с распределением материала по главам.

Распределение языкового материала по главам представляется аргументированным и логичным. Диссертация состоит из Введения, трёх глав, Заключения, списка сокращений, списка использованных источников, состоящего из 75 источников, списка использованной литературы, состоящего из 646 источников, а также индекса татарских личных имён, материал которых призван проиллюстрировать теоретические построения основной части диссертации.

В первой главе «Методологические аспекты изучения этнокультурного пространства антропонимической системы в контексте общелингвистических исследований» рассмотрены этнокультурные подходы к исследованию антропонимической системы в зарубежной лингвистике, славянской лингвистике и в тюркологии, описана этнокультурная семантика личного имени в тюркской лексикографической репрезентации, проведено исследование теоретических предпосылок описания и способы репрезентации этнокультурной семантики личных имен в тюркских языках.

Следует отметить основательное знание диссертантом современного состояния разрабатываемой научной проблемы, что обеспечивается добросовестным изучением научной литературы по теме диссертации, как отечественной, так и зарубежной.

Во второй главе «Ономастическая экспликация семантики обряда имянаречения и личного имени в татарском и других тюркских языках» представлена репрезентация окружающего мира, временной модели мира, внешнего и внутреннего мира человека и пожеланий родителей в тюркских личных именах. Также здесь описана репрезентация мифопоэтической модели мира в тюркских личных именах на материале эпических произведений фольклора.

Думается, особую научную ценность представляет выделение этнокультурных аспектов сравнительного исследования личных имен в тюркских пословицах, поговорках и загадках (с. 185-200).

В третьей главе «Сравнительно-исторический анализ тюркских личных имён в этнокультурном пространстве языка (на материале татарского антропонимикона)» проведён экскурс в древнетюркский (V – X вв.) и средневековый (X – XV вв.) периоды развития и функционирования антропонимикона.

Оригинальным, новым, составляющим значительный научный интерес, видится представленный автором в рамках данной главы сравнительный

анализ антропокомпонентов и антропоформантов арабского и персидского шаста тюркской именной системы (с. 240-253).

В Заключении автор чётко, логично и информативно формулирует выводы, которые следует признать непротиворечивыми, подводящими итог всему диссертационному исследованию. Основные научные результаты, имеющие внутреннее единство, свидетельствуют о личном вкладе соискателя в разработку избранной научной проблемы.

Благодаря четко сформулированной теоретической позиции автора и ясному последовательному изложению результатов рецензируемая диссертация дает целостное представление о тождественных признаках и различиях между татарскими личными именами и другими тюркскими антропонимами. Этот факт свидетельствует о том, что цель, стоящая перед диссертантом, достигнута.

Новаторский подход, предложенный Г.С. Хазиевой-Демирбаш, чётко изложен, аргументирован и критически соотнесен с имеющимися научными разработками в данной области. На основе широкого круга источников получены достоверные выводы, имеющие несомненную научную ценность.

В диссертационной работе Г.С. Хазиевой-Демирбаш, как и в любом большом, серьёзном, фундаментальном научном исследовании, встречаются положения, которые требуют обсуждения. Несмотря на общую очень высокую оценку рецензируемой работы, есть некоторые вопросы дискуссионного характера, которые должны быть разъяснены диссертантом:

1. Достоинством работы является привлечение в одном исследовании разнородного материала, способствовавшего проверке достоверности и корреляции фактов, гарантирующего объективность сделанных выводов. В материалах исследования использованы метрические книги, сказки, хозяйственные книги. Вопрос соискателю: отличается ли в вашей работе методика исследования разножанровых материалов?

2. В ссылках на используемую литературу в некоторых местах работы приводится буква «с.», а в некоторых нет. Также, в некоторых местах после порядкового номера используемого источника ставится точка с запятой, а в некоторых только точка. Рекомендуем привести ссылки к единому стандарту.

3. Хотелось бы обратить внимание на некоторые неточности, допущенные соискателем при переводе арабских слов:

Слово «*Сафи*» переведено, как «избранник, искренний друг» (стр. 246). Данное слово переводится «чистый, ясный».

Слово «*Сираж*» переведено, как «свеча» (стр. 247). Данное слово переводится «лампа, светоч».



Слово «*Сафина*» переведено, как «большая лодка» (стр. 247). Данное слово переводится «корабль, судно».

Слово «*Харис*» переведено, как «хлебопашец, пахарь» (стр. 247). Это правильно, если конечная буква в слове «*th*». Но, если конечная буква в этом слове «*s*», тогда оно переводится «хранитель, охраняющий».

Слово «*Фазз*» переведено, как «счастье, радость, богатство» (стр. 248). Данное слово переводится «побеждающий, успешный».

Слово «*Хэбиб*» переведено, как «любимый, красивый» (стр. 248). Данное слово переводится «любимый», а перевод «красивый» не является правильным.

Слово «*Шариф*» переведено, как «знаменитый» (стр. 249). Данное слово переводится «знатный, благородный».

4. Среди татарских имён встречается имя Линар, которое дословно переводится с арабского языка «для огня». Следует отметить, что в арабской языковой картине мира слово «*нар*» (огонь) символизирует ад. Известно, что каждый мусульманин стремится попасть в рай, поэтому арабы никогда не стали бы называть своих детей этим именем. Следовательно, имя Линар имеет иное происхождение и переводится иначе. Объясните, пожалуйста, этимологию имени Линар, а также с какого языка и как это имя переводится.

Высказанные замечания никоим образом не умаляют значимости проведенного Г.С. Хазиевой-Демирбаш исследования, а изложенные вопросы подчеркивают тот обширный диапазон и важность проблем, затронутых в рецензируемой диссертации.

Диссертационная работа Г.С. Хазиевой-Демирбаш представляет собой самостоятельный завершённый научный труд, в котором органично сочетаются теоретическая и исследовательская части.

Проблемный охват и глубина разработки темы исследования вполне соответствуют требованиям, предъявляемым к докторским диссертациям.

Разработанная диссертантом методика исследования, думается, будет востребована в сравнительных лингвокультурологических исследованиях, поскольку может быть применена к анализу других языков.

Положения, выносимые на защиту, новы, последовательны, обобщают главные результаты работы и вносят вклад в развитие сравнительной лингвокультурологии и сопоставительного языкознания в целом.

Рецензируемое исследование прошло серьёзную и длительную апробацию, подробно освещённую на с. 23-24 диссертации. Основные положения и результаты исследования достаточно полно отражаются в автореферате и в 73 научных публикациях, в числе которых 4 монографии и 18 статей в изданиях, рекомендованных ВАК Министерства образования и

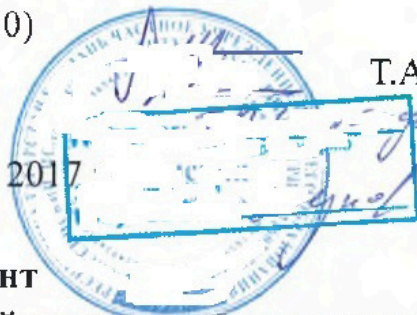
науки РФ. Количество и объём публикаций полностью соответствуют требованиям, предъявляемым к докторским диссертациям.

Все вышеизложенное позволяет заключить, что диссертация Г.С. Хазиевой-Демирбаш «Татарские личные имена в этнокультурном пространстве в сравнении с другими тюркскими антропонимами» является актуальной, перспективной, характеризуется научной новизной, демонстрирует высокий уровень владения общенаучными и специальными методами исследования, имеет теоретическое и практическое значение, отвечает паспорту специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание и требованиям, указанным в пп. 9-11 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного в новой редакции постановлением Правительства РФ от 24.09.2013 г. № 842, а её автор, Гузалия Сайфулловна Хазиева-Демирбаш, вне всякого сомнения, заслуживает присуждения искомой ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Зав. каф. филологии  
и страноведения  
ЧУВО «РИИ»  
д-р филол. наук (10.02.20)  
доцент

Т.А. Шайхуллин

«25» декабря 2017



**Официальный оппонент**

**Тимур Акзамович Шайхуллин**, кандидат педагогических наук, доктор филологических наук, доцент, заведующий кафедрой филологии и страноведения Частного учреждения высшего образования «Российский исламский институт».

Адрес организации: 420049, Российская Федерация, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Газовая, д. 19.

Телефон: (843) 277-55-36.

E-mail: [press-slujbariu@mail.ru](mailto:press-slujbariu@mail.ru)

Сайт: [www.kazanriu.ru](http://www.kazanriu.ru)